

OR-DC-619	
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Rolników 437 44-141 Gliwice tel. +48 32 43 43 110	(CZ) Návod k obsluze a montáž Hlásič oxidu uhelnatého
(CZ) DŮLEŽITÉ! Před zahájením používání zařízení se důkladně seznamte s tímto návodem k obsluze a uschovejte jej do budoucna. Provádění svépomocných oprav a úprav má za následek ztrátu záruky. Výrobce neodpovídá za škody, které mohou vzniknout z nesprávné montáže nebo nesprávného používání zařízení. Protože se technické údaje neustále mění, výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn týkajících se vlastností výrobku a na zavádění jiných konstrukčních řešení nezhoršujících parametry a užité vlastnosti výrobku. Nejnovější verze návodu ke stažení na stránkách www.orno.pl. Veškerá práva k překladu/interpretaci a autorská práva k tomuto návodu jsou vyhrazena. Zařízení musí nainstalovat kompetentní osoba v souladu s přiloženým návodem k obsluze. Hlásič oxidu uhelnatého nenahrazuje hlásič dýmu nebo detektor hořlavých plynů. Zařízení musí být umístěno v suché místnosti při teplotě od -20°C do +50°C. Zařízení je určeno pro ochranu proti vážným následkům expozice na oxid uhelnatý. Nezajišťuje úplnou bezpečnost osobám se specifickými zdravotními potížemi. V případě pochybností se poraďte s lékařem. 1. Zařízení nepoužívejte v rozporu s jeho určením. 2. Zařízení neponořujte do vody a jiných tekutin. 3. Zařízení nepoužívejte, když je poškozený kryt. 4. Zařízení neotevírejte a neprovádějte svépomocné opravy. 5. Zařízení skladujte na suchém, tmavém místě a při přepravě neházejte s obalem a nevystavujte zařízení mechanickému poškození. 6. Zařízení je určeno pro použití ve vnitřních prostorách.	
	Každá domácnost je uživatelem elektrických a elektronických zařízení, a potažmo potenciálním tvůrcem nebezpečného odpadu pro lidi a životní prostředí z důvodu použití v zařízení nebezpečných látek, směsí a součástí. Na druhé straně je opotřebené zařízení cenným materiálem, ze kterého můžeme získat suroviny, jako jsou měď, cín, sklo, železo a jiné. Symbol přeškrtnuté popelnice umístovaný na zařízení, obal nebo přiložené dokumenty znamenají, že se výrobek nesmí vyhazovat společně s jiným běžným odpadem. Označení znamená také, že zařízení bylo uvedeno do prodeje po 13. srpnu 2005. Uživatel je povinen odevzdat opotřebené zařízení do stanovené sběrný za účelem jeho recyklace. Informace o dostupném systému sběru opotřebených elektrických a elektronických zařízení můžete získat v prodejně a na místním nebo městském úřadu. Vhodným nakládáním s opotřebeným zařízením lze předejít negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví!

03/2018

Při vkládání baterií nestlačujte tlačítko TEST!!!

DOBA ZAHŘÁTÍ SENZORU (PŘÍPRAVA K PROVOZU) PO VLOŽENÍ BATERIÍ

ČINÍ 1–2 MINUTY!

Oxid uhelnatý (CO) je bezbarvý, bez zápachu a silně jedovatý plyn. Přítomnost oxidu uhelnatého v krevním oběhu narušuje možnost přenosu kyslíku krví, což vede k poškození srdce a mozku v následku neokysličení.

Oxid uhelnatý vzniká v následku neúplného spalování paliv, jako jsou zemní plyn, propan, benzin, uhlík nebo topný olej. K emisi oxidu uhelnatého může dojít v každém zařízení, kde se získává energie spalováním. Neexistuje však přesně stanovená hodnota nebezpečné koncentrace oxidu uhelnatého. Závisí na době zdržování se člověka v přítomnosti tohoto plynu.

Zařízení, která jsou zdrojem oxidu uhelnatého: kotel na kapalná nebo plynová paliva (topný olej, mazut, zemní plyn atp.), kotel na pevná paliva (dřevo, uhlí, koks, rašelina atp.), plynový ohříváč vody (např. koupelnová kamna), krb, přenosná plynová kamna, kachlová kamna, plynový sporák a podobně

Možné příčiny vysoké koncentrace oxidu uhelnatého v obytné budově:

- Nesprávná nebo nedbalá instalace zařízení spalujícího paliva.
- Ucpané nebo popraskané komíny.
- Ucpané větrací šachty nebo přílišné zateplení místností.
- Spalovací motory automobilů, sekaček atd. nastartované a ponechané v uzavřených prostorech.
- Přenosné parafínové nebo plynové ohřívače ve špatně větraných místnostech.

Příznaky otravy oxidem uhelnatým

Koncentrace CO ve vzduchu ppm*	Doba vdechování (přibližná) a rozvoj příznaků
50	Maximální přípustná koncentrace při stálé expozici po dobu 8 hod.
150	Lehké bolesti hlavy po 1,5 hod.
200	Lehké bolesti hlavy, únava, závratě, nevolnost po 2–3 hod.
400	Bolesti v přední části hlavy během 1–2 hod. Ohrožení života po 3 hod.
800	Závrať, nevolnost a křeče během 45 min. Ztráta vědomí během 2 hod. Smrt během 2–3 hod.
1600	Bolesti hlavy, závratě a nevolnost během 20 min. Smrt během 1 hod.
3200	Bolesti hlavy, závratě a nevolnost během 5–10 min. Smrt během 25–30 min.
6400	Bolesti hlavy, závratě a nevolnost během 1–2 min. Smrt během 10–15 min.
12800	Smrt během 1–3 min.

Jednotka ppm určuje koncentraci (jedovaného) plynu.

CHARAKTERISTIKA:

Hlásič OR-DC-619 je moderní alarmové zařízení navržené pro trvalé monitorování koncentrace oxidu uhelnatého využívající vysoce kvalitní komponent vyrobený pomocí nejpokročilejší technologie. Hlásič nedetekuje jiné jedovaté nebo lehce hořlavé plyny.

FUNKCE:

Hlásič OR-DC-619 má:

- vysoce kvalitní elektrochemické čidlo „ECO-Cell“
- optickou a zvukovou signalizaci,
- podsvícený LCD displej,
- tlačítko TEST, které umožňuje zkontrolovat správnost fungování hláše,
- indikaci slabých baterií,
- indikaci pomocí diod (červená, zelená, žlutá),
- funkci měření koncentrace oxidu uhelnatého v rozsahu od 30 ppm do 999 ppm,
- paměťovou funkci (zapamatuje poslední nejvyšší koncentraci oxidu uhelnatého, která spustí alarm),
- shodu s normou EN-50291-1:2010 pro domácí detektory oxidu uhelnatého.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE:

Napájení:	3x 1,5 V, baterie typu AA
Typ hlásiče:	elektrochemický detektor oxidu uhelnatého "ECO-Cell"
Citlivost a doba působení:	50 ppm 60 ~ 90 min.
	100 ppm 10 ~ 40 min.
	300 ppm < 3 minut
Hladina hluku:	85 dB na 1 m při pulzním alarmu 3,4 ± 0,5 KHz
Přesnost displeje:	25–999 ppm (±15%) změřená v podmínkách 20°C (±5°C) při atmosférickém tlaku ±10% a relativní vlhkosti 40% (±5%).
Teplota:	od -20°C do 50°C
Přípustná vlhkost:	provozní rozsah v podmínkách 5%–100% relativní vlhkosti
Rozměry:	122 mm × 77 mm × 35 mm (š/h/h)
Hmotnost netto:	0,20 kg

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



INSTALACE ZAŘÍZENÍ

Hlásič musí být nainstalován v prostorách, ve kterých mohou být namontovaná zařízení zdrojem nebezpečí. Nevylučuje to také možnost montáže dodatečných hlásičů.

Při výběru místa instalace zařízení se ujistěte, že zvukový alarm bude dobře slyšitelný z jiných místností. Doporučuje se montáž detektoru v každém patře vícepodlažního domu.

V ideální situaci musí být detektor oxidu uhelnatého nainstalován v následujících místech:

1. V každé místnosti, ve které se nachází zařízení spalující palivo.
2. V místnostech vzdálených od nich, ve kterých obyvatelé tráví mnoho času.
3. V každé ložnici.
4. Ve vzdálenosti alespoň 150 cm od zařízení spalujících palivo.
5. V úrovni očí (asi 150 cm až 200 cm od podlahy). Ve výšce vyšší než výška dveří nebo oken, ale i přesto alespoň 150 mm od stropu.
6. V místnosti delší než 10 m nainstalujte dva nebo více hlásičů v maximálním rozestupu každých 10 m.

V případě omezeného počtu detektorů oxidu uhelnatého při výběru místa jejich instalace zohledněte níže uvedené pokyny:

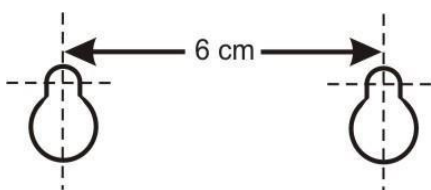
1. Pokud se topné zařízení nachází v místnosti, ve které spí lidé, umístěte tam detektor oxidu uhelnatého.

2. Detektor oxidu uhelnatého umístěte v místnosti, ve které se nachází zařízení s uzavřenou nebo otevřenou spalovací komorou.
3. Detektor oxidu uhelnatého umístěte v místnosti, ve které obyvatelé tráví většinu času (např. v obývacím pokoji).
4. V jednopokojovém bytě detektor umístěte co nejdále od sporáku, ale blízko ložnice.
5. Pokud se zařízení spalující palivo nachází v běžně nevyužívané místnosti, např. v kotelně, pak detektor oxidu uhelnatého umístěte těsně u této místnosti, tak aby zvukový signál byl dobře slyšitelný.

UPOZORNĚNÍ! – Pamatujte, že alarmová signalizace má vysokou intenzitu zvuku!

Místa, ve kterých se nemá instalovat detektor oxidu uhelnatého!

1. Ve vzdálenosti kratší než 60 cm od topných zařízení nebo kuchyňských spotřebičů.
2. Vně budovy.
3. V uzavřeném prostoru (např. ve skříňce nebo pod ní).
4. V blízkosti ventilačních zařízení, spalinových průduchů, komínů nebo jakýchkoli kanálů s nucenou/nevynucenou ventilací vzduchu.
5. V blízkosti stropních ventilátorů, dveří, oken nebo prostor přímo vystavených působení atmosférických podmínek.
6. V prostorách nečinných vzduchových konstrukcí, jako jsou horní podkrovní střechy nebo dvouspádové střechy, protože v těchto místech se může přítomnost CO zjistit příliš pozdě, aby bylo možné upozornit na vznik nebezpečí.
7. Nad zdroje tepla, např. radiátory.
8. V zakrytých místech, např. záclonami nebo nábytkem.
9. V místech, kde by bylo možné zařízení poškodit, strčit do něj nebo kde by mohlo být náhodně vypnuto nebo odcizeno.
10. V blízkosti barev, ředidel, výparů rozpouštědel nebo osvěžovačů vzduchu.
11. Nezakrývejte větrací otvory na alarmovém zařízení.



1. Označte polohu dvou montážních otvorů pomocí šablony.
2. Vyberte vhodné místo instalace a vyvrtejte dva otvory vrtákem o průměru 6 mm.
3. Vložte baterie do hlásiče a připevněte jej na stěnu.
4. Přezkoušejte zařízení.

UPOZORNĚNÍ:

Detektor signalizuje nebezpečí teprve tehdy, až bude namontován.

Alarm se zapne po proniknutí oxidu uhelnatého do senzoru ve stanoveném čase a při stanovené koncentraci.

**Čas reakce alarmové signalizace
(v souladu s požadavky uvedenými v EN 50291-1:2010)**

**Při 50 ppm jednotka zapne alarmovou signalizaci do 60–90 minut
Při 100 ppm jednotka zapne alarmovou signalizaci do 10–40 minut
Při 300 ppm jednotka zapne alarmovou signalizaci do 3 minut**

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

1. Do zařízení vložte správně 3 baterie typu AA přiložené v sadě s dodržáním správné polaritě + –.
2. Zařízení zapípá.
3. Zařízení se přepne do pohotovostního stavu (zahřátí senzoru). Diody: červená, zelená a žlutá budou střídavě blikat a na podsvíceném displeji se zobrazí zpráva “888”.

4. Asi za 1–2 minuty podsvícení displej zhasne a zobrazí se na něm „0 ppm“.

5. Hlásič se přepne do stavu bdění.

7. Zelená dioda bude blikat každé 4 sekundy a indikovat tak správné fungování zařízení a displej bude zobrazovat hodnotu ppm.

8. Při zahřívání senzoru nestlačujte tlačítko TEST.

9. Zařízení přezkoušejte tlačítkem TEST po úplném zahřátí senzoru.

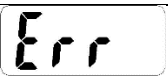
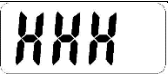
TEST ZAŘÍZENÍ – Testujte zařízení pravidelně jednou týdně.

1. Jsou vyžadovány časté testy zařízení, aby se zjistilo, zda je napájení alarmu správné a zda alarm funguje správně.
2. Stiskněte tlačítko TEST.
3. Podsvítí se LCD displej společně se zprávou.
4. Uslyšíte čtyři zvukové signály a zároveň se čtyřikrát rozsvítí červená dioda ALARM. Na displeji se zobrazí poslední nejvyšší koncentrace, kterou detekoval detektor od okamžiku posledního testu zařízení.
5. Pak zařízení vydá jeden krátký zvukový signál. Zařízení se přepne do stavu auto-testu. Na displeji se zobrazí zpráva jako v tabulce 1 a zároveň začnou blikat střídavě červená, zelená a žlutá dioda.
6. Po správném ukončení auto-testu se na displeji zobrazí zpráva „PAS“, zařízení vydá tři zvukové signály a všechny tři diody probliknou třikrát ve stejném čase. Pak se zobrazí bez podsvícení "CO" a pak "0 ppm".
7. Pokud byl test proveden chybně, na displeji se zobrazí zpráva „Err“ a zároveň problikne dvakrát žlutá dioda. Zařízení ve stejném čase vydá dvakrát zvukový signál. Bude se opakovat každých 60 sekund.
8. Při testování zařízení zkontrolujte, zda je zvuk dobře slyšitelný ze všech ložnic.
9. K testování zařízení nikdy nepoužívejte otevřený oheň.
10. Zařízení nikdy nepřikládejte k uším při detekci nebo testování, protože to může poškodit sluch.

FUNKCE ZTLUMENÍ ALARMU:

Existuje možnost ztlumení zvuku alarmu. Za tímto účelem stiskněte během alarmu tlačítko TEST. Detektor se odmlčí na 5 minut. Pokud bude po této době senzor nadále detekovat nebezpečnou koncentraci, zvuk alarmu se opět zapne.

LCD displej	Indikace LCD displeje	Alarmová signalizace	Stav zařízení	Doporučení
	Indikace koncentrace CO v mezích mezi 30–999 ppm. Displej svítí modře. Bliká červená dioda.	4 rychlé zvukové signály, opakované každých 5 sekund.	Alarmový stav. Detekce koncentrace oxidu uhelnatého.	Postupujte podle návodu k obsluze „Jak postupovat v okamžiku alarmu“.
	Zobrazuje se zpráva. Střídavě blikají červená, zelená a žlutá dioda.	Na začátku auto-testu krátká jeden zvukový signál.	Auto-test zařízení.	Pokud je stav detektoru správný, na LCD se zobrazí zpráva "PAS". Pokud je detektor poškozen, zobrazí se zpráva „Err“ společně se dvěma krátkými zvuky každých 60 sekund.

	Krátké indikace zprávy "888" ppm asi 1–2 minuty po nainstalování baterií. Modré podsvícení displeje je vypnuto.	Není. (trojí zvukový signál zazní vždy po nainstalování nového bloku baterií)	Autotest po prvním vložení baterií do zařízení.	Nebyla zjištěna přítomnost CO. Indikace zobrazovaná při zahřívání senzoru.
	„0 ppm“. Zelená dioda bliká každé 4 sekundy.	Není.	Normální provoz při nabitých bateriích.	Není.
	Zobrazuje se zpráva "Lb". Žlutá dioda bliká každých 60 sekund.	Jeden rychlý zvukový signál každých 60 sekund.	Nízká úroveň nabití baterií. Vyměňte baterie.	Ihned vyměňte všechny tři baterie AA.
	Zobrazuje se zpráva "Err". Žlutá dioda bliká každých 60 sekund.	Dva rychlé zvukové signály každých 60 sekund.	PORUCHA HLÁSIČE	Nesprávné fungování zařízení. Ihned vyměňte zařízení.
	Zobrazuje se zpráva "HHH". Modré podsvícení displeje je zapnuto. Bliká červená dioda ALARM.	4 rychlé zvukové signály opakované každých 5 sekund.	Koncentrace CO překračuje 999 ppm.	IHNED ODEJDETE NA ČERSTVÝ VZDUCH!!!
	Zobrazuje se zpráva "End". Každých 20 sekund se podsvítí červená dioda ALARM.	Každých 20 sekund zazní dva rychlé zvukové signály.	Konec životnosti zařízení.	Ihned vyměňte zařízení.

JAK POSTUPOVAT V PŘÍPADĚ ALARMU!

Pokud bude ve vzduchu překročena přípustná koncentrace oxidu uhelnatého, zařízení vydá 4 rychlé zvukové signály každých 5 sekund a začne blikat červená dioda ALARM!

(1) Odejděte z místnosti, ve které bylo zjištěno nebezpečí.

(2) Otevřete dveře a okna, aby se místnost vyvětrala. Ponechání otevřených oken a dveří může způsobit, že nahromaděný oxid uhelnatý (CO) se rozptýlí před příchodem pomoci a alarm přestane vydávat zvukový signál. I když problém mohl být dočasně vyřešen, je velmi důležitá lokalizace zdroje oxidu uhelnatého.

(3) Pokud kdokoli pociťuje příznaky otravy (nevolnost, bolesti hlavy), ihned kontaktujte záchrannou službu.

(4) Situaci konzultuje s příslušně proškolenými složkami (např. hasiči).

(5) Po provedení kroků 1–4, v případě opětovného zapnutí alarmu do 24 hodin, opakujte tyto kroky a pak zavolejte službu technické podpory, aby zjistila zdroj emise CO ze zařízení spalujících paliva a domácích spotřebičů a také aby zkontrolovala správné fungování detektoru.

(6) V případě vzniku alarmu stisknutí tlačítka TEST způsobí deaktivaci tohoto alarmu. V případě, že koncentrace oxidu uhelnatého způsobujícího alarm zůstane na stejné úrovni, vznikne opět alarm. Reaktivace alarmu během pěti minut znamená, že hladina koncentrace oxidu uhelnatého je velmi vysoká. Tato koncentrace vyvolává okamžité nebezpečí.

(7) Pokud je alarm falešný, zkontrolujte, zda je místo instalace správné.

POZNÁMKY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Detektor nefunguje bez nabitých baterií.
2. Doba zahřátí senzoru po vložení baterií do zařízení činí asi 1–2 minuty. V této době je LCD displej podsvícen a blikají střídavě všechny 3 diody.
V této době je tlačítko TEST neaktivní!
3. **Po úplném zahřátí senzoru stiskněte tlačítko TEST pro kontrolu zařízení!**
4. Zařízení pravidelně testujte jedenkrát týdně pomocí tlačítka TEST.
5. Zařízení pravidelně čistěte od prachu a kouře vysavačem, a zejména vstupní otvor vzduchu a panel s indikačními diodami.
6. Zařízení neinstalujte u oken, dveří nebo větracích mřížek (proudění vzduchu může narušit provoz zařízení).
7. Zařízení neinstalujte v místech s vysokou vlhkostí, prašností nebo v místech s teplotou mimo přípustný provozní rozsah zařízení.
8. Na kryt zařízení nestříkejte přímo čisticí prostředky.
9. Zabraňte, aby do vnitřku pronikla voda.
10. Zařízení nenatírejte barvou.
11. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky a přípravky na bázi rozpouštědel. Chemické látky mohou trvale poškodit zařízení.
12. Je možné narušení fungování alarmu vlivem dlouhodobého vystavení zařízení působení cigaretového kouře, výparů alkoholu, parfémů, benzínu, barev a laků a jiných organických výparů.
13. Zařízení nepoužívejte ani neuchovávejte na místě vystaveném vzájemně snášenlivým plynům.
14. Neotevírejte kryt zařízení, nemanipulujte s elektronikou a neprovádějte sami žádné opravy nebo úpravy, protože tyto činnosti mohou poškodit hlásič.
15. Nedovolte, aby si děti hrály se zařízením.
16. Zařízení vyměňte po uplynutí data uvedeného na štítku na boční straně zařízení.
17. Hlásič oxidu uhelnatého nelze používat jako hlásič kouře.
18. Hlásič oxidu uhelnatého nezjišťuje přítomnost zemního plynu (metanu), LPG plynu (propan-butanu) ani jiných hořlavých plynů.
19. Zařízení skladujte na suchém a tmavém místě.
20. Během přepravy neházejte se zařízením a nevystavujte jej mechanickému poškození.
21. Zařízení nemusí zabránit chronickým účinkům expozice na oxid uhelnatý.
22. Odhadovaná životnost baterií činí asi 72 měsíců od prvního použití a závisí na četnosti alarmů.

Detektory přítomnosti oxidu uhelnatého vzhledem k technickým podmínkám (např. možnost vybití baterie, porucha zařízení atp.) a specifikaci prostor, ve kterých se tato zařízení mohou montovat, nezajišťují úplnou detekci oxidu uhelnatého, ale značně zvyšují pravděpodobnost včasného zjištění jeho nebezpečné koncentrace. Proto pamatujte, že tato zařízení je třeba testovat v souladu s přiloženým návodem k obsluze a provádět pravidelné prohlídky ventilačních a komínových průduchů a zařízení, které mohou emitovat oxid uhelnatý.

Životnost vnitřního čidla činí asi 6 let od prvního napájení nebo 7 let od data výroby uvedeného na výrobku (rozhodují technické podmínky montáže, počet aktivace alarmu, teplota, vlhkost, prašnost). Zařízení bezpodmínečně vyměňte po zobrazení se na displeji zprávy „END“ oznamující konec životnosti senzoru nebo před uplynutím data použitelnosti uvedeného na zařízení, v závislosti na tom, co nastane dříve.